

柳錫春元延世大学社会学科教授に対する起訴を

憂慮する日韓米学者共同声明

(日本語)

私たちは、ソウル西部検察庁の柳錫春(リュ・ソクチュン) 元延世大学社会学科教授に対する起訴に関して深刻な憂慮を表明します。

柳教授は延世大学での講義の中で、歴史的問題において自らの考えを述べただけです。しかし、検察は3つの争点を問題として「虚偽事実の摘示における名誉毀損罪」の疑いで彼を起訴しました。

柳教授は講義で日本の統治の下で「慰安婦は自意半分、他意半分」で売春業に従事せざるを得なかったという意見を提示しました。慰安婦問題の歴史は政治的かつ学問的に敏感な主題であり、当然そのように扱うべきです。しかし、私たちはそれと同時に歴史をバランスの取れた視覚から観察することも極めて重要なことだと思います。

実際に、柳教授は30年間継続してきた通念に対して、多様な証拠に依拠して異議を提起する反論を紹介しただけです。柳教授は特定の歴史的事件に対する自らの見解を提示し、当然のことながら、学生たちに自分の立場を強要する意思は全くありませんでした。

私たちは今回の検察の起訴が韓国的高等教育に対する深刻な侮辱だと考えます。大韓民国は朝鮮戦争の焼け野原から立ち上がり、現在はその所属する地域ではもちろん国際社会でも相当な影響力を持つ自由民主主義国家です。ここ数年間、韓国的高等教育システムは一層の発展を遂げており、今日では、世界中の学生が韓国の大

学に進学しています。しかし、残念なことに今回の柳教授に対する起訴は、開かれた討論と自由な意見交換がなされなければならない象牙の塔にも「検閲の文化」が次第に忍び込んでいることを示しています。私たちは大学において学問の自由と表現の自由は断固として保護されるべきだと思えます。

私たちは柳錫春教授の有罪を立証するために偏狭的な証拠(特に河野談話、クマラスワミ報告書)に執着する検察の態度、そして理解しがたい証人の証言に対しても深い憂慮を禁じ得ません。特に、検察側が申請した主要証人である告訴人でさえ、柳教授の講義中の発言について「明確に虚偽事実というよりは、(社会の一般的な)見解と異なるのではないか」と語り、検察が主張する「虚偽事実の摘示」を事実上否定しています。尚、検察側は今日に至っても、どの個人、または集団の名誉が毀損されたのかも明確に特定できずにいます。

万一、教授に有罪判決が下されれば韓国の言論と学問の自由を脅かす危険な先例を残すことになりかねず憂慮されます。また、柳教授に対する一般大衆とマスコミの耐えがたい人身攻撃によって、他の教授たちが自らの見解を表現できなくなっている状況に非常に憂慮してもいます。

私たちは、この声明を通じて学問の自由と言論の自由に対する追求と支持の立場を明らかにしようと思えます。その上で、今回の裁判所の判決が、韓国憲法に規定された民主的価値を毀損し制限しないことを心から望みます。討論に対する根本的な抑圧、通念と異なる考えに対する偏狭、学者に対する不当な起訴は、韓国の高等教育の発展を妨げるだけです。

従って、現在軽率な起訴から自らを弁護している罪のない知識人に無罪判決を下し、最も本質的な自由民主主義的価値を保護して頂くよう裁判所に要請するものです。まさにこのような先例を残してこそ、関連する談論の水準がさらに高まり、公共の領域でも開かれた心で意見交換ができると、私たちは信じています。

『本声明は米国で始まり、英語版が標準であることを明らかにします。』

機関および肩書きは学術的身元確認のため記載しており、この声明に対する機関の支援を示すものではありません。

賛同者代表

西岡 力 Nishioka Tsutomu 麗澤大学客員教授

高橋史朗 Takahashi Shiro 麗澤大学大学院客員教授

賛同者

有馬哲夫 Arima Tetsuo 早稲田大学教授

伊藤 隆 Ito Takashi 東京大学名誉教授

江崎道朗 Ezaki Michio 歴史認識問題研究会副会長

大岩雄次郎 Oiwa Yujiro 元東京国際大学教授

勝岡寛次 Katsuoka Kanji 歴史認識問題研究会事務局長

北村 稔 Kitamura Minoru 立命館大学名誉教授

久野 潤 Kuno Jun 大阪観光大学国際交流学部講師

島田洋一 Shimada Yoichi 福井県立大学教授

田中英道 Tanaka Hidemichi 東北大学名誉教授

鄭大均 Chung Daekyun 정대균 東京都立大学名誉教授

筒井正夫 Tsutsui Masao 滋賀大学名誉教授

長谷川三千子 Hasegawa Michiko 埼玉大学名誉教授

秦 郁彦 Hata Ikuhiko 歴史家

矢野義昭 Yano Yoshiaki 日本安全保障研究会会長

渡辺利夫 Watanabe Toshio 前拓殖大学総長

韓国賛同者

- 金ビョンジュン（江南大教授）
金柄憲（国史教科書研究所所長 弓）
金スンオク（中央大学名誉教授）
金チョルフン（長老会神学大教授）
金ヘンボム（釜山大教授）
閔キョングク（江原大名誉教授）
閔ヒョンシク（ソウル大名誉教授）
朴キソン（誠信女子大教授）
白ファジン（慶星大教授）
ヤンジュンモ（延世大教授）
ユグァンホ（延世大社会発展研究所専門研究員）
李グワンウン（韓国外大教授）
李ミョンヒ（公州大教授）
李サムヒョン（延世大教授）
李サンホ（中央大教授）
李栄薫（李承晩学堂校長）
李宇衍（前落星台経済研究所研究委員）
李ウヘ（順天郷大教授）
李ジェボン（蔚山大教授）
李柱天（円光大名誉教授）
李チョルスン（釜山大教授）
鄭安基（前高麗大研究教授）
鄭ヨンギ（亜州大教授）
趙ソンファン（京畿大教授）
朱益鍾（李承晩学堂教師）
千セヨン（忠南大教授）

崔イン (西江大教授)

洪スンギ (仁荷大教授)

洪フジュ (高麗大教授)

黄スンヨン (慶熙大教授)

米国賛同者

Alexander Bukh (Professor, Wellington Victoria University) *Currently based in NZ

Bruce Ackerman (Professor, Yale Law School)

Chizuko Allen (Professor, University of Hawaii at Mānoa)

Deidre McCloskey (Distinguished Professor Emerita, University of Illinois at Chicago)

Donald Baker (Professor, University of British Columbia) *Currently based in Canada

Eric Rasmusen (Professor, Indiana University Bloomington)

Gregory Clark (Professor, University of California Davis)

Ian Buruma (Professor, Bard College)

Jacob Kovalio (Professor, Carleton University) *Currently based in Canada

Joe Phillips (Yonsei University) *Currently based in S.Korea

John Campbell (Professor Emeritus, University of Michigan)

John Coffee Jr. (Professor, Columbia Law School)

Joseph Yi (Hanyang University) *Currently based in S.Korea

Kevin Doak (Professor, Georgetown University)

Lawrence Wilkerson (Former Chief of Staff to U.S. Secretary of State Colin Powell)

Michael Robinson (Professor Emeritus, Indiana University)

Nadine Strossen (Professor Emerita, New York Law School)

Noam Chomsky (Professor Emeritus, Massachusetts Institute of Technology)

Robert Tierney (Professor, University of Illinois Urbana-Champaign)

Ron Sullivan Jr. (Professor, Harvard Law School)

Shaun O'Dwyer (Professor, Kyushu University) *Currently based in Japan

Sophia Hart (Professor, College of William and Mary)

Steven Lukes (Professor, New York University)

Steven Pinker (Professor, Harvard University)

William Grimes (Professor, Boston University)